



## **ProLine 21" Recycler® II**

**Cortadora de césped motorizada empujada por el usuario**

**Modelos N. 22162—9900001 y siguientes**

**Manual del Operador**

# Índice de materias

|  | Página |
|--|--------|
| Introducción .....   | 2      |
| Seguridad .....  | 3      |
| Medidas de seguridad .....   | 3      |
| Operación general .....  | 3      |
| Mientras está funcionando .....  | 4      |
| Mantenimiento y almacenamiento .....   | 4      |
| Calcomanías de seguridad e instrucciones .....   | 5      |
| Ensamble .....   | 6      |
| Manija (Fig. 2) .....  | 6      |
| Tanque de gasolina .....   | 6      |
| Tapón del canal de descarga .....  | 7      |
| Antes de comenzar .....  | 7      |
| Llene el cárter de aceite .....  | 7      |
| Llene el tanque con gasolina .....   | 8      |
| Consejos para el reciclado .....   | 9      |
| Consejos generales .....   | 9      |
| Operación .....  | 10     |
| Consejos para la operación .....   | 10     |
| Controles .....  | 10     |
| Encendido, parada y autopropulsión .....   | 11     |
| Como usar el tapón del canal de descarga .....   | 11     |
| Uso del saco para hierba .....   | 12     |
| Ajuste de la altura de corte .....   | 13     |
| Mantenimiento .....  | 14     |
| Servicio del depurador de aire .....   | 14     |
| Reemplazo de la bujía .....  | 15     |
| Drenaje de la gasolina .....   | 15     |
| Cambio del aceite del cárter .....   | 15     |
| Reemplazo del filtro de aceite .....   | 16     |
| Ajuste del acelerador .....  | 16     |
| Limpieza del sistema refrigerante .....  | 17     |
| Ajuste del mecanismo de tracción por ruedas ....   | 17     |
| Inspección, remoción y afilado de la cuchilla ....   | 17     |
| Lubricación .....  | 19     |
| Lubricación de la caja de engranajes .....   | 19     |
| Ajuste del cable del freno de la cuchilla .....  | 20     |
| Limpieza de la cortadora de césped .....   | 21     |
| Limpieza de la guarda del embrague<br>del freno de la cuchilla .....                         | 22     |
| Mantenimiento de las ruedas (Fig. 33) .....  | 23     |
| Filtro de Combustible .....  | 23     |
| Almacenamiento .....   | 23     |
| Accesorios .....   | 24     |
| Declaración Federal y del estado de California de<br>Garantía del Control de Emisiones ..... | 25     |
| Garantía .....   | 28     |



## ADVERTENCIA



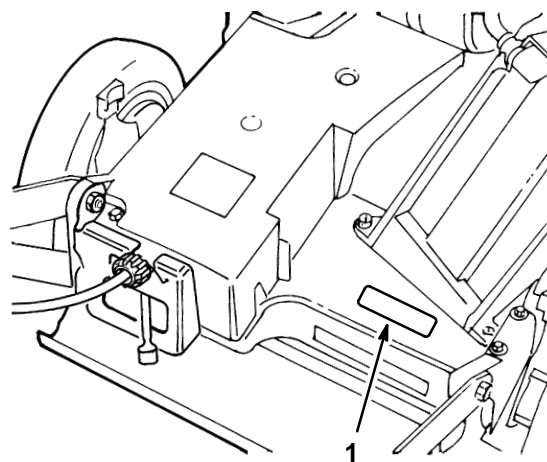
**El escape del motor de esta herramienta contiene productos químicos que según la información del Estado de California producen cáncer, defectos congénitos u otros riesgos reproductivos.**

## Introducción

Gracias por comprar un producto Toro.

Todo el personal de Toro queremos que esté totalmente satisfecho con su nuevo producto. Por ello le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario local autorizado, que dispone de piezas de repuesto Toro genuinas y le podrá ayudar con los problemas técnicos y asistirle en todo momento.

Siempre que se comunique con el Concesionario de Servicio Autorizado o con la fábrica, tenga a mano los números de modelo y serie del producto. Estos números ayudarán al Concesionario de Servicio o al Representante de Servicio a proporcionarle una información precisa acerca de su producto determinado. Encontrará la calcomanía con los números de modelo y serie en un lugar especial en el producto (Fig. 1).



224

**Figure 1**

1. Calcomanía con el modelo y el número de serie

Para su comodidad, anote a continuación el modelo y el número de serie de su producto.

Modelo No: \_\_\_\_\_

No. de serie: \_\_\_\_\_

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La lectura de este manual le ayudará a Vd. y a otros a evitar lesiones corporales y daños a la máquina. Aunque Toro diseña, fabrica y comercializa productos seguros y de la más alta calidad, Vd. es el responsable de utilizar el producto de forma segura y adecuada. Vd. también es el responsable de instruir a las personas a las que tiene intención de dejar utilizar la máquina, para que la usen según las normas de seguridad.

A lo largo de este manual, Toro ha incluido avisos que identifican peligros potenciales y mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a Vd. y a otros a evitar las lesiones corporales, incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO. No obstante, sin importar el nivel de riesgo, sea extremadamente cuidadoso.

**PELIGRO** señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.


**ADVERTENCIA** señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

**CUIDADO** señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. “Importante” llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y “Nota” hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

Los lados izquierdo y derecho de la máquina se han determinado desde la posición normal del usuario, de pie, detrás del manillar.

## Seguridad

**Esta cortadora de césped cumple o excede los requisitos de seguridad de cuchilla CPSC para cortadoras de césped con cuchilla giratoria empujadas por usuario y cumple la especificación B71.4-1990 del ANSI. Sin embargo, el uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta  que significa**

**CUIDADO, ADVERTENCIA y PELIGRO. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales.**

## Medidas de seguridad

Este producto es capaz de amputar brazos o piernas y de lanzar objetos. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Esta cortadora de césped está diseñada para cortar y recortar la hierba o, cuando está equipada con un saco, para recoger la hierba cortada. Cualquier otro uso al que se la destine puede ser peligroso para el usuario o las personas a su alrededor.

## Operación general

1. Lea detenidamente este manual antes de hacer funcionar la cortadora de césped. Familiarícese con los controles y su correcta utilización. Nunca deje que los niños usen la cortadora de césped o que la utilicen adultos que no hayan recibido las instrucciones adecuadas.
2. Mantenga a todos, especialmente los niños y los animales domésticos, fuera del área de funcionamiento. Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar la cortadora de césped y retire los palos, piedras, alambres y escombros.
3. Vístase con pantalones largos y zapatos resistentes. No utilice la cortadora de césped mientras lleve sandalias, joyas, ropas sueltas o esté descalzo.
4. Protéjase los ojos de los objetos que pueda lanzar la máquina utilizando siempre gafas de seguridad o protecciones oculares mientras se trabaja con la cortadora de césped. Se recomienda el uso de protección en los oídos, guantes y un casco de seguridad; dicho uso puede ser obligatorio según ciertas normativas locales.
5. Compruebe el nivel de combustible antes de poner en marcha el motor. No llene el tanque dentro de un recinto cerrado, con el motor en marcha o antes de que el motor se haya enfriado por completo. Limpie las salpicaduras de gasolina antes de arrancar el motor.
6. Mantenga en su sitio todas las cubiertas, protecciones y dispositivos de seguridad. Repare o reemplace las piezas dañadas o ausentes, incluyendo las calcomanías. Antes de cada uso, compruebe todos los dispositivos de seguridad.
7. La cuchilla y el mecanismo de tracción están diseñados para detenerse cuando se suelta la barra de control. Cerciorarse de que la barra de control funciona correctamente antes y durante cada utilización de la cortadora de césped.

## Mientras está funcionando

1. No haga funcionar el motor en recintos cerrados.
2. Manténgase siempre en posición estable. Mantenga firmemente agarrada la manija y camine, no corra nunca. No haga funcionar la cortadora de césped sobre hierba mojada. Corte el césped durante el día o con iluminación artificial adecuada.
3. Corte el césped de las pendientes perpendicularmente a la pendiente, nunca de arriba a abajo. Sea extremadamente cuidadoso cuando cambie de dirección en una pendiente. No corte el césped de pendientes demasiado pronunciadas.
4. Mantenga la cara, las manos y los pies alejados de la caja de la cortadora de césped y de la cuchilla de corte mientras el motor esté funcionando. Manténgase detrás de la manija hasta que el motor se detenga por completo y manténgase siempre alejado de la apertura de descarga.
5. Al ensacar hierba, detenga el motor y asegúrese de que la puerta de descarga haya cerrado antes de retirar el saco para vaciarlo.
6. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles antes de desatascar el canal de descarga. Utilice un palo, no la mano, para desatascar el canal de descarga. No intente nunca desatascar el canal con el motor en marcha.
7. Ya que la cuchilla sigue girando unos segundos después de que se haya soltado la palanca de seguridad, manténgase detrás del manillar hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido.
8. Después de golpear un objeto extraño o si la cortadora de césped vibra de forma extraña, pare el motor y retire el cable de la bujía. Compruebe que la cortadora de césped no ha sufrido daños y efectúe cualquier reparación necesaria antes de volver a utilizarla.
9. Antes de ajustar la altura de corte, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles.
10. Detenga el motor antes de cruzar un sendero de grava, carretera o acera.
11. Pare el motor antes de abandonar la posición del operario - detrás de la manija. Desconecte el cable de la bujía si la cortadora de césped va a quedar desatendida o no se va a utilizar.
12. No toque el motor mientras está en marcha o poco después de que se haya parado, ya que estará lo suficientemente caliente como para producir quemaduras.
13. Llene el depósito de combustible sólo cuando el motor esté frío.

## Mantenimiento y almacenamiento

1. Lleve a cabo solamente las instrucciones de mantenimiento descritas en este manual. Si la cortadora necesitase reparaciones importantes o si usted desea asistencia, comuníquese con su Representante de Servicio Autorizado TORO.
2. Antes de limpiar, inspeccionar, reparar o ajustar la cortadora de césped, pare el motor y desconecte el cable de la bujía. Mantenga el cable lejos del enchufe para evitar arranques accidentales.
3. Para cerciorarse de que la cortadora esté en condiciones seguras de operación, examine frecuentemente todos los tornillos, tuercas y pernos y manténgalos apretados. Asegúrese de que las tuercas de la cuchilla estén apretado a 15–27 pies-libra (20–37 N·m).
4. Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor libre de exceso de grasa, hierba, hojas y acumulaciones de suciedad.
5. Revise frecuentemente el saco recogedor de hierba para asegurarse de que no esté desgastado o deteriorado. Cuando el saco esté desgastado o deteriorado, reemplácelo por uno nuevo. Asegúrese de que los sacos de recambio satisfagan las recomendaciones o especificaciones originales de TORO.
6. Deje que el motor se enfríe antes de guardar la cortadora de césped en un recinto cerrado. No coloque la cortadora cerca de llamas descubiertas o donde los vapores de la gasolina puedan ser encendidos por una chispa.
7. No haga funcionar el motor a velocidades excesivas, cambiando el ajuste del regulador.
8. Al momento de su fabricación, la cortadora cumplía con las normas de seguridad vigentes para cortadoras rotativas. Para asegurar el rendimiento óptimo y el mantenimiento de la certificación de seguridad de la cortadora, use únicamente piezas y accesorios de repuesto TORO legítimos. Es posible que las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes no satisfagan las normas de seguridad, lo cual podría resultar peligroso.

## Calcomanías de seguridad e instrucciones



Las calcomanías de seguridad e instrucciones están colocadas en un lugar fácilmente visible por el operador y cerca de las piezas potencialmente peligrosas. Reemplace cualquier calcomanía dañada o despegada.



- **THROWN OBJECTS AND BLADE CONTACT MAY RESULT IF DOOR IS NOT COMPLETELY CLOSED.**
- **THROWN OBJECTS AND BLADE CONTACT CAN SERIOUSLY INJURE.**
- **OPERATE ONLY IF DOOR IS COMPLETELY CLOSED OR ATTACHMENT IS LOCKED IN PLACE.**
- **CLEAR DISCHARGE WITH ENGINE STOPPED BY MOVING DOOR HANDLE BACK AND FORTH.**

## EN EL CANAL DE DESCARGA

1 2 3 74-1970 (N)

**EN LA CAJA DE CAMBIOS**  
(Nº de ref. 74-1970)



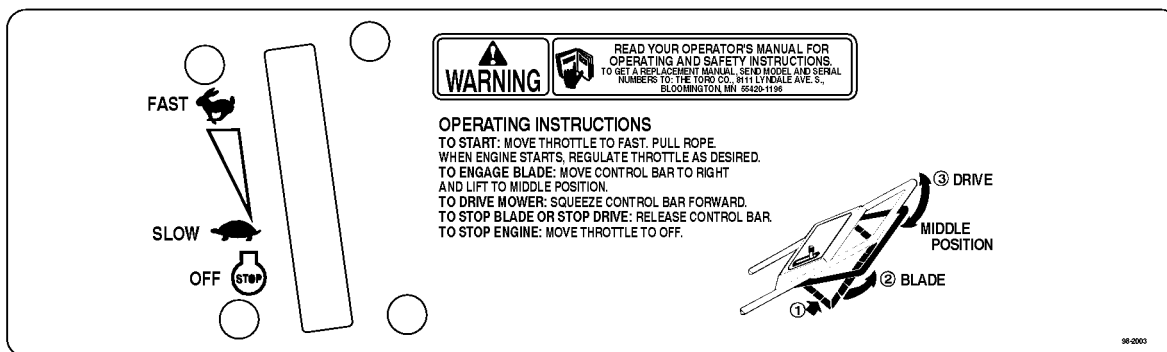
**SOBRE LA CAJA DE LA  
CORTADORA DE CÉSPED  
(N° de ref. 43-8480)**



**ROTATING BLADE OR THROWN OBJECTS CAN SERIOUSLY INJURE. DO NOT OPERATE WITHOUT PLUG OR OTHER ATTACHMENT LOCKED IN PLACE.**



## EN EL TAPÓN DEL CANAL DE DESCARGA



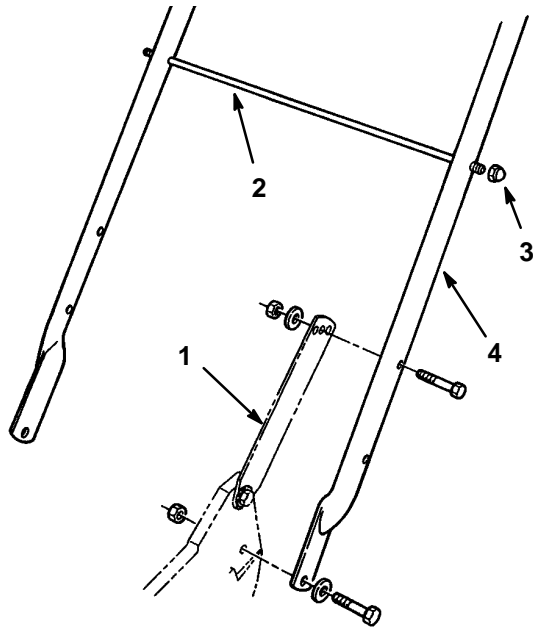
**EN EL PANEL DE CONTROL**  
**(N° de ref. 98–2003)**



**EN LA PARTE TRASERA DEL PANEL DE CONTROL**  
(No. de ref. 63-9060)

# Ensamble

## Manija (Fig. 2)



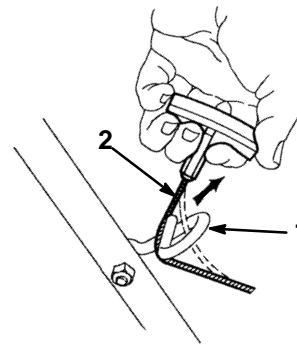
**Figure 2**

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Pestillo de la manija        | 3. Contratuercas de cabeza |
| 2. Varilla de sujeción del saco | 4. Manija                  |

1. Monte la manija en la parte exterior de la caja de la cortadora, usando el orificio inferior y utilizando (2) tornillos de cabeza de 5/16-18 x 1-1/4 pulgadas de longitud, arandelas y contratuercas de inserción delgadas de nylon.
2. Fije los pestillos a la manija mediante (2) tornillos de cabeza de 5/16-18 x 1-1/2 pulgadas de longitud, arandelas y contratuercas de inserción de nylon.

**Nota:** Para mayor comodidad del operador, la altura de la manija es regulable. Colóquese de pie detrás de la manija de la cortadora para estimar la altura que le resulte más cómoda. Para fijarla, coloque los tornillos de cabeza y las contratuercas que fijan los pestillos de la manija en los orificios que mejor se adapten a la altura deseada.

3. Deslice la varilla de soporte del saco a través de los orificios de montaje **superiores** de la manija, y cierre cada extremo utilizando una contratuerca de cabeza (Fig. 2).
4. Utilice una abrazadera para cables para fijar los cables de control a la manija izquierda, por debajo de la varilla de soporte del saco.
5. Hale la cuerda de arranque a través de la guía situada en la manija (Fig. 3).

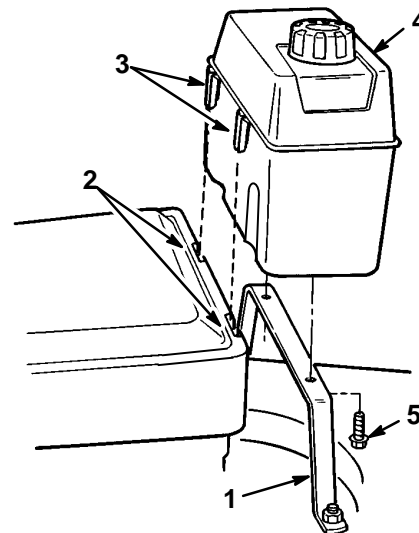


**Figure 3**

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Guía del cable | 2. Cable del arrancador |
|-------------------|-------------------------|

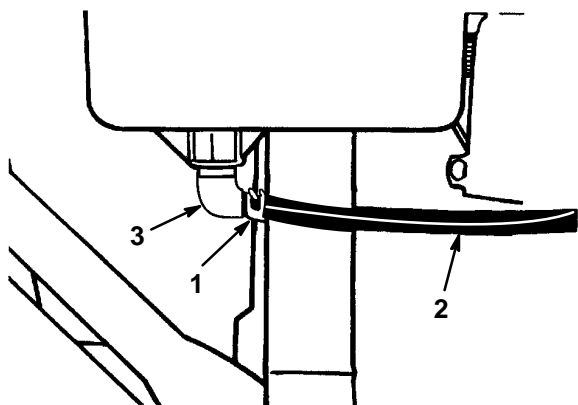
## Tanque de gasolina

1. Comience a enroscar los tornillos autorroscantes en la parte inferior del tanque de gasolina y después retire los tornillos.
2. Enganche las presillas de plástico de la parte delantera del tanque de gasolina en las ranuras de la parte trasera del motor (Fig. 4).
3. Fije el tanque de gas a su base mediante (2) tornillos autorroscantes (Fig. 4). No apriete en exceso los tornillos.
4. Saque la tapa roja del extremo de la línea de combustible y del extremo del racor angular del tanque de gasolina. Deslice el extremo de la línea de combustible en el racor angular (Fig. 5). Manténgalos unidos mediante una abrazadera.



**Figure 4**

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Soporte del tanque    | 4. Tanque de gasolina     |
| 2. Ranuras               | 5. Tornillo autorroscante |
| 3. Presillas de plástico |                           |



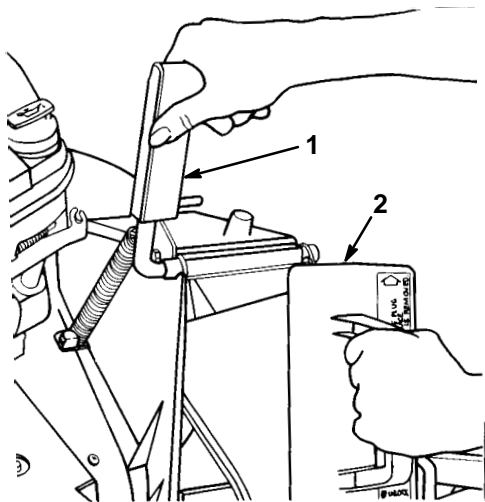
2045

**Figure 5**

1. Abrazadera de la línea de combustible
2. Línea de combustible
3. Racor angular

## Tapón del canal de descarga

1. Abra la puerta de descarga, halando hacia adelante por su asa y llevándola hacia atrás (Fig. 6). Sujete el asa de la puerta de descarga para evitar que la puerta accionada por el resorte se cierre al insertar el tapón.
2. Debido a que el tapón es ligeramente más ancho que la abertura del canal, hágalo girar hacia la derecha mientras lo inserta (Fig. 6). Asegúrese de que la flecha de la calcomanía del tapón apunte hacia arriba.
3. Empuje el tapón al máximo, hasta que la presilla de resorte al extremo del mismo encaje en su lugar, fijando el tapón de manera segura en el canal de descarga (Fig. 6). Suelte el asa de la puerta de descarga para asegurar la parte superior del tapón.



m-262

**Figure 6**

1. Asa de la puerta de descarga
2. Tapón girado hacia la derecha

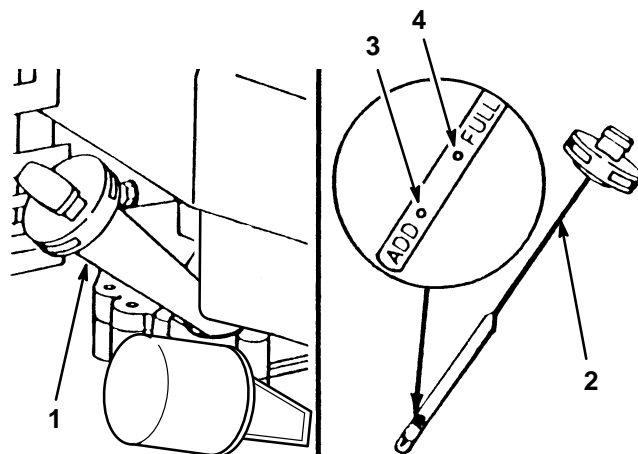
# Antes de comenzar

## Llene el cárter de aceite

Llene el cárter con aceite SAE 30 ó 10W30 hasta que el nivel del aceite llegue a la marca de FULL (lleno) de la varilla medidora, según se muestra en la Figura 7. La capacidad mínima del cárter es de 0,77 litros (26 onzas) de aceite, con el filtro de aceite instalado, y de 0,65 litros (22 onzas), sin el filtro de aceite. Use cualquier aceite detergente de alta calidad que tenga la clasificación de servicio de la API — SF, SG, SH o SJ.

Antes de cada uso, compruebe que el nivel de aceite esté entre las marcas de FULL (lleno) y ADD (agregar) de la varilla medidora (Fig. 7). Agregue aceite si el nivel está bajo.

1. Coloque la cortadora sobre una superficie nivelada y limpie alrededor de la varilla medidora.
2. Saque la varilla haciendo girar la tapa un cuarto de vuelta hacia la izquierda
3. Limpie la varilla con un trapo e insértela en el orificio de llenado. Gire la tapa un cuarto de vuelta hacia la derecha. Entonces, saque la varilla y verifique el nivel de aceite (Fig. 7). Si el nivel está bajo, agregue solamente la cantidad suficiente para llevar el nivel hasta la marca de FULL (lleno). **NO SOBREPASE ESTA MARCA PORQUE EL MOTOR PODRÍA AVERIARSE DURANTE EL ARRANQUE. VIERTA EL ACEITE LENTAMENTE.**



m-3845

**Figure 7**

1. Tubo de llenado del aceite
2. Varilla de nivel
3. Repére "ADD" (agregar)
4. Marca "FULL" (lleno)

4. Inserte la varilla medidora en el orificio de llenado y gire la tapa un cuarto de vuelta hacia la derecha para trabarla en su posición.

**Nota:** Compruebe el nivel del aceite cada vez que utilice la cortadora o después de cada 5 horas de operación. Inicialmente, cambie el aceite después de las primeras 5 horas de operación; más adelante, cámbielo después de cada 50 horas. En condiciones de polvo o suciedad, se requieren cambios de aceite de forma más frecuente.

## Llene el tanque con gasolina



### PELIGRO



#### PELIGRO POTENCIAL

- En ciertas condiciones, la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva.

#### QUE PUEDE SUCEDER

- Un incendio o una explosión causados por gasolina pueden quemar al operador y otras personas y causar daños materiales.

#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Utilice un embudo y llene el depósito de combustible en el exterior, en un área abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene a tope el depósito de gasolina. Añada gasolina hasta que el nivel alcance desde 6 mm a 13 mm (1/4 a 1/2 pulgada) por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pueda inflamar los vapores de la gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No compre nunca una provisión de gasolina para más de 30 días.



### PELIGRO



#### PELIGRO POTENCIAL

- Al repostar en determinadas condiciones, podría generarse una carga estática que podría encender la gasolina.

#### QUE PUEDE SUCEDER

- Un incendio o una explosión causados por la gasolina puede causar quemaduras al operador y a otras personas y causar daños materiales.

#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo que está repostando.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, saque el equipo a gasolina del camión o del remolque y reposte el equipo mientras sus ruedas estén sobre el suelo.
- Si esto no fuera posible, reposte el equipo en el camión o remolque utilizando un recipiente portátil, en vez de la tobera de suministro de gasolina.
- Si fuera necesario utilizar una tobera de suministro de gasolina, mantenga en todo momento la tobera en contacto con el borde del tanque de gasolina o de la abertura del recipiente, hasta que finalice el repostado.

Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo. Toro recomienda encarecidamente el uso de gasolina fresca, limpia, **SIN PLOMO** de grado regular y de 85 octanos o más en todos los sistemas Toro con motor de gasolina. La gasolina sin plomo quema más limpio, prolonga la vida del motor y produce un buen arranque reduciendo la acumulación de depósitos en la cámara de combustión. En países que no sean los Estados Unidos, se puede utilizar gasolina con plomo comercial si no se dispone de gasolina sin plomo.

**IMPORTANTE:** No mezcle aceite con la gasolina. No use gasolina que haya sido almacenada en un recipiente homologado desde la temporada anterior.

Toro recomienda el uso regular de un estabilizador/acondicionador Toro en todos los productos con motor de gasolina Toro durante las temporadas de operación y almacenamiento. Los estabilizadores/acondicionadores Toro limpian el motor durante la operación e impiden que se formen depósitos gomosos en el motor durante los períodos de almacenamiento.

**IMPORTANTE:** Algunos combustibles, conocidos como gasolinas oxigenadas o reformadas, son gasolinas mezcladas con alcoholes o éteres. Cantidades excesivas

de estas mezclas pueden dañar el sistema de combustible o causar problemas de rendimiento. No use nunca metanol, gasolina que contenga metanol, gasohol con más de 10% de etanol o gasolina blanca porque podrían producir daños en el sistema de combustión del motor. Si se produce algún síntoma de funcionamiento indeseable, utilice gasolina con un porcentaje menor de alcohol o éter.

No use aditivos de combustible distintos de los fabricados para la estabilización del combustible durante el almacenamiento, tales como el estabilizador/acondicionador de Toro o un producto similar. El estabilizador/acondicionador de Toro es un producto a base de destilado de petróleo. Toro no recomienda los estabilizadores con base de alcohol, tales como el etanol, metanol o isopropilo. No deben usarse aditivos para tratar de aumentar la potencia o funcionamiento del equipo.

1. Limpie alrededor de la tapa del tanque de combustible y quite la tapa al tanque. Usando gasolina sin plomo, llene el tanque hasta 6 a 13 mm (1/4 a 1/2 pulgada) del tope del tanque, no del cuello de llenado. No llene el tanque hasta el tope.
2. Vuelva a colocar la tapa del tanque y limpie cualquier derrame de gasolina.
3. Conecte el cable de la bujía (si hubiera sido desconectado) (Fig. 8).

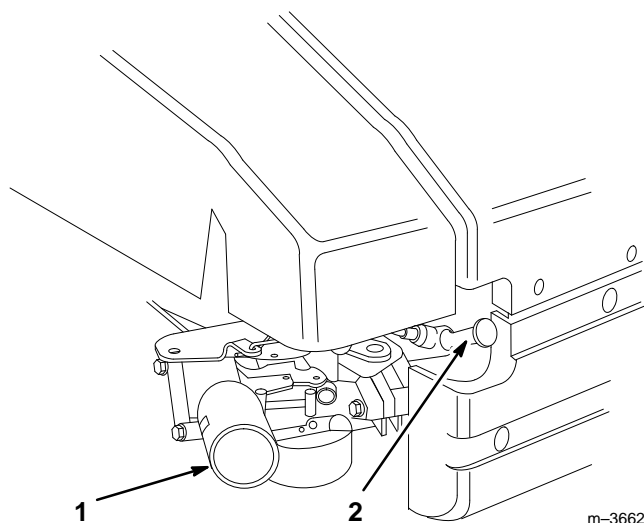


Figure 8

1. Cebador
2. Cable de la bujía

# Consejos para el reciclado

## Consejos generales

Siga las instrucciones siguientes para obtener los mejores resultados de corte y apariencia del césped.

- Mantenga una cuchilla afilada durante toda la temporada de corte. Periódicamente, afile las melladuras de la cuchilla.
- **Corte sólo hierba y hojas secas.** La hierba y las hojas mojadas tienden a agruparse y pueden obstruir la cortadora o ahogar el motor. Además, son resbaladizas y aumentan el riesgo de deslizamientos y caídas por parte del operador



### ADVERTENCIA



#### PELIGRO POTENCIAL

- **La hierba húmeda le puede hacer resbalar y tropezar con la cuchilla.**

#### QUE PUEDE SUCEDER

- **El contacto con la cuchilla le puede lesionar gravemente.**

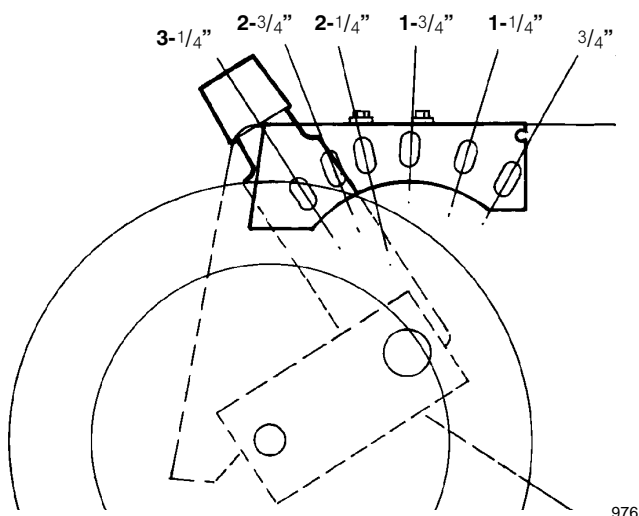
#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- **Corte la hierba sólo en condiciones secas.**

- Fije el motor en la posición de máxima velocidad. La máxima potencia ofrece los mejores resultados.
- Después de cada utilización, limpie la parte inferior de la cubierta, eliminando las acumulaciones de hojas.
- Mantenga el motor en buen estado de funcionamiento. Las acciones de cortar y recortar requieren mayor potencia.
- Limpie el filtro de aire con más frecuencia. Las acciones de cortar y recortar crean más acumulaciones de recortes y polvo que pueden atascar el filtro de aire y reducir el rendimiento del motor.

## Cortar hierba

- La hierba crece a diferente velocidad dependiendo de la época del año. En el calor del verano es mejor, generalmente, cortar la hierba en las graduaciones de altura de 1-3/4", 2-1/4" o 2-3/4" (Fig. 9). Debe cortarse sólo un tercio de la altura de la hoja de hierba. No se recomienda cortar a una graduación inferior a 1-3/4" a menos que la hierba sea muy rala o a fines del otoño cuando el crecimiento de la hierba comienza a ser lento.



**Figure 9**

- Cuando se corte hierba de más de 15 cm (6 pulgadas) de altura, puede ser preferible utilizar primero la cortadora con la máxima altura de corte y una velocidad de avance lenta; después se puede volver a pasar con un ajuste de altura más bajo, mejorando el aspecto del césped. Si la hierba es demasiado alta y hay acumulaciones de hojas, la cortadora puede atascarse y ahogar el motor.
- Alterne la dirección del corte. Esto ayudará a dispersar los recortes por todo el césped para una fertilización más uniforme.

Si la apariencia del césped acabado de cortar no es satisfactoria, intente uno o más de los siguientes:

- Afile la cuchilla.
- Camine más despacio mientras poda el césped.
- Eleve la graduación de altura de corte de la cortadora.
- Corte el césped con mayor frecuencia.
- Solape las sendas de corte en lugar de cortar una sola senda con cada pasada.
- Corte las áreas marginales por segunda vez.
- Gradúe la altura de corte una ranura más baja en las ruedas delanteras que en las traseras (por ejemplo: fije las ruedas delanteras en 1-3/4" y las traseras en 2-1/4")

## Cortar hojas

- Cuando haya terminado de cortar, asegúrese siempre de que se vea el 50% del césped a través del manto de hojas cortadas. Esto puede requerir una o más pasadas sobre las hojas.
- Para una cubierta de hojas ligera, fije todas las ruedas a la misma altura de corte.

- Si hubiese hojas de más de 13 cm (5 pulgadas) sobre el césped, gradúe las ruedas delanteras una o dos ranuras más alto que las traseras. Esto facilita la entrada de las hojas bajo la cubierta de la cortadora.
- Camine más lentamente si las hojas no son cortadas lo suficientemente finas como para ocultarse entre la hierba.
- Si usted corta gran cantidad de hojas de roble, puede que necesite agregar cal a su césped en la primavera. La cal reduce la acidez de las hojas de roble.

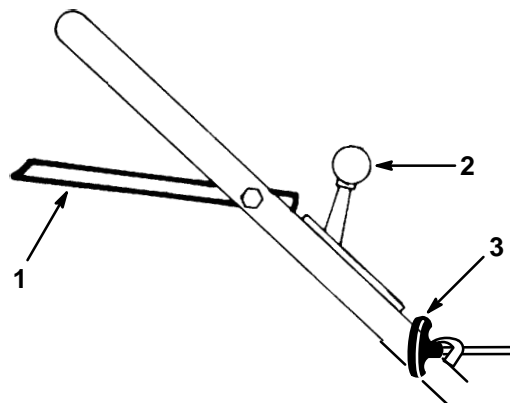
# Operación

## Consejos para la operación

1. **COMPRUEBE EL NIVEL DEL ACEITE**—Mantenga el nivel del aceite entre las marcas de ADD (agregar) y FULL (lleno) de la varilla medidora (Fig. 7).
2. **ANTES DE CADA PODA**—Asegúrese de que el freno de la cuchilla, el mecanismo de autopropulsión y la barra de control funcionen correctamente. La cuchilla y el mecanismo de autopropulsión han sido diseñados para detenerse cuando se suelta la barra de control. Si los controles no funcionan correctamente, no use la cortadora hasta que hayan sido reparados.
3. **CUCHILLA AFILADA**—Comience cada temporada de poda con una cuchilla bien afilada. Periódicamente, afile las melladuras de la cuchilla.

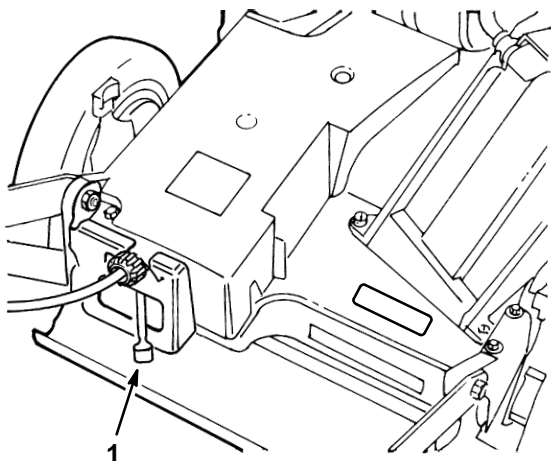
## Controles

El control de aceleración, la barra de control de la cuchilla/autopropulsión y el arranque de recuperación se encuentran en la manija superior (Fig. 10). El control de la velocidad sobre el terreno se encuentra en la parte trasera de la tapa de la correa (Fig. 11).



**Figure 10**

1. Barra de control de la cuchilla/autopropulsión
2. Control de aceleración
3. Arranque de recuperación





224

**Figure 11**

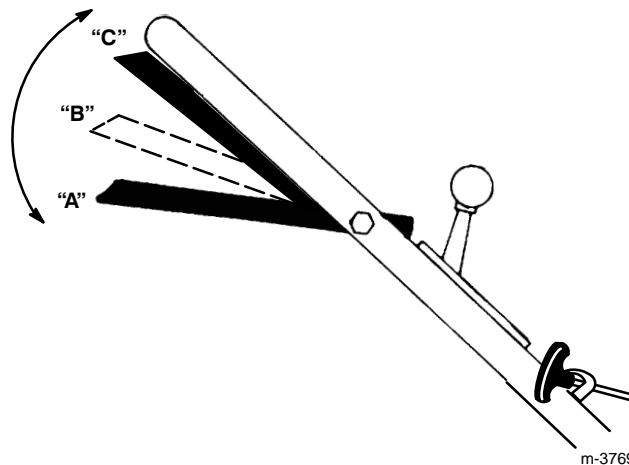
1. Control de velocidad sobre el terreno

## Encendido, parada y autopropulsión

**Nota:** El motor requiere un período de calentamiento de un minuto o de varios minutos, dependiendo de la temperatura.


1. Enchufe el cable a la bujía (Fig. 8).
2. Mueva el control de aceleración a la posición  (FAST).
3. Mueva el control de velocidad sobre el terreno a la posición  neutra.
4. Pulse el cebador tres (3) veces (Fig. 8). **Espere aproximadamente dos (2) segundos entre cada pulsación.**  
**Nota:** No utilice el cebador para volver a arrancar cuando el motor todavía está caliente después de una parada corta. Sin embargo, es posible que sea necesario repetir el cebado en las temporadas frías.
5. Hale el arranque de recuperación hasta que se produzca un enganche positivo, entonces tire con fuerza para encender el motor. Espere a que se caliente el motor. Durante el período de calentamiento, se puede operar el equipo. Cuando encienda, regule el acelerador en la forma deseada. Move ground speed control to desired setting.

6. OPERACIÓN DE LA CUCHILLA Y DEL MECANISMO DE TRACCIÓN (Fig. 12)—Con la barra de control en la posición “A”, deslícela hacia la derecha y súbala hasta la posición “B” para enganchar la cuchilla. Para conducir, oprima la barra de control contra la manija hasta la posición “C”. Suelte gradualmente la barra de control hasta la posición “B” para desenganchar el mecanismo de tracción pero manteniendo la cuchilla enganchada. Para autopropulsar la máquina con la cuchilla desenganchada, simplemente oprima la barra de control contra la manija hasta la posición “C”, sin deslizar la barra de control hacia la derecha.



m-3769

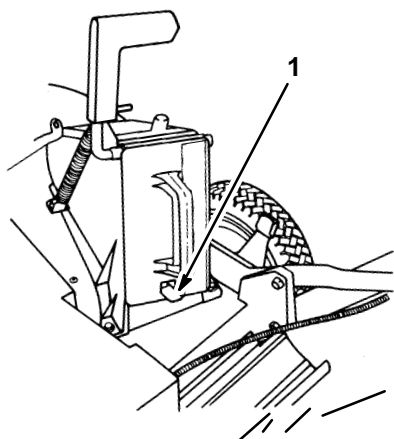
**Figure 12**

7. PARADA—Para parar el motor, suelte la barra de control y mueva el acelerador hasta la posición  OFF. Desacople el cable de la bujía si va a dejar la cortadora desatendida o no la va a usar.

## Como usar el tapón del canal de descarga

1. Asegúrese de que el motor está apagado. Abra la puerta de descarga halando el asa hacia adelante y moviéndola hacia atrás (Fig. 6). Sostenga el asa de la puerta de descarga para evitar que la puerta accionada por el resorte se cierre mientras se inserta el tapón.
2. Debido a que el tapón es ligeramente más ancho que la abertura del canal, hágalo girar hacia la derecha mientras lo inserta (Fig. 6). Asegúrese de que la flecha de la calcomanía del tapón apunte hacia arriba.

3. Empuje el tapón al máximo, hasta que la presilla de resorte al extremo del mismo encaje en su lugar, fijando el tapón de manera segura en el canal de descarga (Fig. 13). Suelte el asa de la puerta de descarga para asegurar la parte superior del tapón.



**Figure 13**

m-275

1. Presilla de resorte

4. Para sacar el tapón, mueva el asa de la puerta de descarga hacia atrás mientras levanta la presilla de resorte del extremo del tapón. Cuando el tapón está destrabado, extráigalo del canal de descarga.

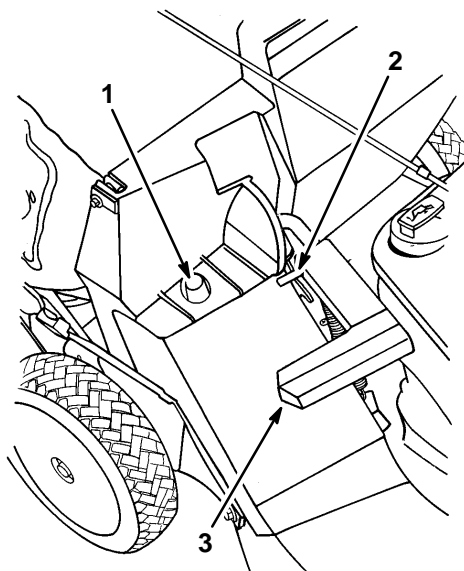
**Nota:** Cuando la hierba es espesa y exuberante, es posible que se acumulen recortes en el tapón del canal de descarga, dificultando su extracción. Limpie cuidadosamente el tapón después de cada utilización. Consulte la sección “Limpieza de la cortadora de césped”, en la página 21.

## Uso del saco para hierba

En ocasiones, puede que usted desee usar el saco para hierba para ensacar hierba demasiado larga, muy exuberante u hojas de árboles.

1. Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Compruebe que el asa de la puerta de descarga está completamente hacia adelante y que el pasador hace contacto con el enganche (Fig. 14).

3. **INSTALACIÓN DEL SACO** — Deslice el orificio del marco del saco sobre el poste de retención del canal de descarga (Fig. 14) y coloque la parte posterior del marco del saco sobre la barra de soporte.



**Figure 14**

m-261

1. Marco del saco en el poste retenedor
2. Pasador en el enganche
3. Manija completamente hacia adelante. Puerta de descarga cerrada



## PELIGRO



### PELIGRO POTENCIAL

- Por un canal de descarga abierto pueden salir disparados recortes de hierba y otros objetos.

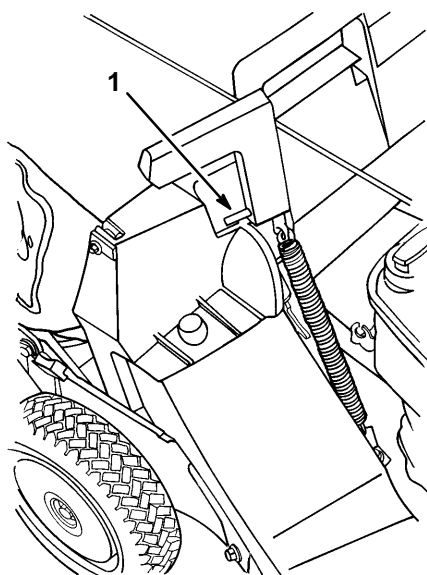
### QUE PUEDE SUCEDER

- Los objetos lanzados con suficiente fuerza pueden causar serias lesiones personales o la muerte al operador o a un espectador.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Nunca abra la puerta del canal de descarga cuando el motor esté funcionando, a menos que estén seguramente instalados el saco para hierba, los aditamento de descarga lateral o el tapón del canal.

4. Hale el asa de la puerta de descarga hacia adelante hasta que el pasador se libere del enganche y muévela hacia atrás hasta que el pasador enganche en la ranura del saco (Fig. 15). Ahora la puerta de descarga de la caja de la cortadora estará abierta.



**Figure 15**

1. Pasador trabado en la ranura del saco

m-260



## PELIGRO



### PELIGRO POTENCIAL

- Un saco para hierba gastado puede ocasionar que las piedrecillas y otros residuos de tierra similares sean lanzados en dirección del operador o de un espectador.

### QUE PUEDE SUCEDER

- Los objetos lanzados pueden causar serias lesiones personales o hasta la muerte al operador o los espectadores.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Examine el saco para hierba frecuentemente. Si estuviese dañado, instale un saco nuevo TORO legítimo.



## PELIGRO



### PELIGRO POTENCIAL

- Si la puerta de descarga no está completamente cerrada podrían salir objetos disparados.

### QUE PUEDE SUCEDER

- Los objetos lanzados pueden causar serias lesiones personales o incluso la muerte.

### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Si la puerta de descarga no puede cerrarse por atascamiento de recortes de hierba en el área de descarga, detenga el motor y cuidadosamente mueva el asa de la puerta de descarga hacia atrás y hacia adelante hasta que pueda cerrarse completamente. Si aún no pudiese cerrarse la puerta, detenga el motor y quite la obstrucción con un palo, nunca con la mano.

5. VACIADO DEL SACO — Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan. Levante hacia arriba el asa de la puerta de descarga y muévela hacia adelante de forma que el pasador de traba haga contacto con el enganche (Fig. 14). Sujete las asas de la parte delantera y trasera del saco y despéguelo de la cortadora. Voltee el saco gradualmente hacia adelante para vaciarlo de recortes.
6. Para volver a instalar el saco, repita los pasos 3-4.

## Ajuste de la altura de corte

La altura de corte se puede ajustar desde aproximadamente 19 mm hasta 83 mm ( $\frac{3}{4}$  a  $3\frac{1}{4}$  pulgadas), en incrementos de 12,7 mm ( $\frac{1}{2}$  pulgada) (Fig. 9). Mueva el ajuste hacia adelante para aumentar la altura de corte.

1. Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Para facilitar el ajuste, levante la caja de modo que la rueda no toque el suelo. **Al alzar no meta los dedos debajo de la cubierta.** Apriete la palanca de ajuste hacia la rueda (Fig. 16) y muévela hasta la posición deseada. Asegúrese de que el pasador de la palanca de

ajuste de corte se enganche en la ranura de la placa de la caja. Ajuste todas las ruedas a la misma altura de corte.

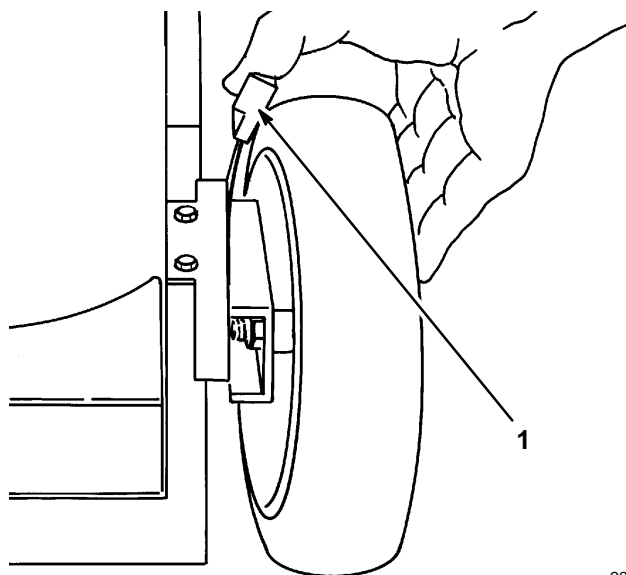


Figure 16

225

1. Ajustador de la altura del corte

!
PELIGRO
!

**PELIGRO POTENCIAL**

- El ajustar las palancas de altura de corte puede hacer que las manos hagan contacto con la cuchilla en movimiento.

**QUE PUEDE SUCEDER**

- El contacto con la cuchilla puede causar serias lesiones personales.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- Antes de cambiar la altura de corte, pare el motor y espere a que se detengan todas las pieza móviles.
- No meta los dedos debajo de la caja para levantar la cortadora cuando ajuste las palancas de altura de corte.

## Mantenimiento

**Nota:** El mantenimiento, reemplazo o reparación de los sistemas y dispositivos de control de emisiones puede ser realizado por cualquier individuo o taller de reparaciones de motores no destinados al uso en la carretera. Sin embargo, para obtener piezas de repuestos bajo los términos y disposiciones de la declaración de garantía Toro, cualquier servicio realizado en el control de emisiones, o cualquier reparación o recambio de sus piezas, debe ser realizado por un concesionario autorizado de servicio Toro.

!
CUIDADO
!

**PELIGRO POTENCIAL**

- Cuando el cable está enchufado a la bujía, se podría arrancar accidentalmente el motor.

**QUE PUEDE SUCEDER**

- El arrancado accidental del motor puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- Desenchufe el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste. Más aún, sepárelo completamente para que no pueda tocar accidentalmente la bujía.

## Servicio del depurador de aire

Normalmente, limpie el filtro de aire después de cada 25 horas de funcionamiento o cada temporada. Limpie el cartucho de papel cada 100 horas o cada temporada. Cuando la cortadora se opera en condiciones de polvo o suciedad, se requiere una limpieza más frecuente. Reemplace las piezas del depurador de aire si estuvieran muy sucias.

**IMPORTANTE:** No haga funcionar el motor sin los elementos del filtro de aire instalados; se puede dañar o desgastar excesivamente el motor.

**Nota:** Si, para limpiar la cara inferior de la cortadora, inclina ésta hacia el lado equivocado, puede dañar los filtros de aire.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).

2. Afloje las 2 perillas que sujetan la cubierta del depurador de aire al motor (Fig. 17).

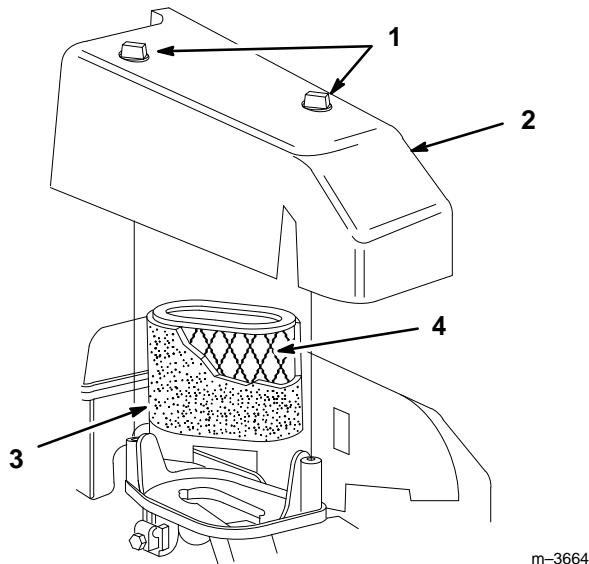


Figure 17

- |            |                         |
|------------|-------------------------|
| 1. Perilla | 3. Pre-filtro de espuma |
| 2. Tapa    | 4. Cartucho de papel    |

3. Levante la tapa. Límpiela minuciosamente.
  4. Retire cuidadosamente el pre-filtro. Si está sucio, lávelo cuidadosamente en una disolución de jabón líquido y agua templada. Enjuáguelo con agua limpia. Antes de utilizarlo, déjelo secar completamente.
  5. Si el cartucho de papel está sucio, límpielo dando, **cuidadosamente**, unos ligeros golpes sobre una superficie plana. Si estuviera muy sucio, cambie el cartucho.
- IMPORTANTE:** No engrase el pre-filtro o el cartucho de aire. No utilice aire comprimido para limpiar el cartucho de papel del filtro.
6. Vuelva a instalar el pre-filtro sobre el cartucho de papel. Vuelva a colocar la tapa del depurador de aire y apriétela firmemente mediante las dos (2) perillas.

## Reemplazo de la bujía

Saque la bujía después de cada 25 horas de funcionamiento y examine su condición. Reemplace la bujía cada 100 horas de funcionamiento o cada temporada. Use una bujía Champion RC12YC u otra equivalente.

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Limpie alrededor de la bujía y retírela del cabezal del cilindro.

**IMPORTANTE:** Si la bujía está rajada, empastada o sucia, reemplácela. No limpie los electrodos por chorro de arena ni los raspe, pues podría ocasionar daños al motor a consecuencia de la entrada de partículas abrasivas al cilindro.

3. Gradúe la luz de la bujía a 0,5 mm (0,020") (Fig. 18). Instale la bujía correctamente graduada y la zapatilla de sellado. Ajuste la bujía firmemente a 19 N·m (14 libras-pie).

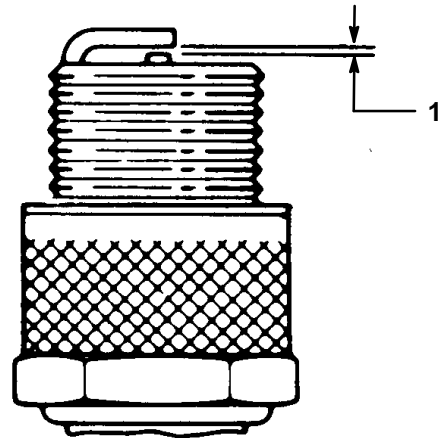


Figure 18

1. 0,5 mm (0,020 pulgadas)

## Drenaje de la gasolina

1. Detenga el motor y espere a que se enfríe. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).

**Nota:** Vacíe la gasolina solamente de un motor en frío.

2. Quite la tapa del tanque de combustible y use una bomba de sifón para vaciar el combustible a una lata limpia.

**Nota:** Este es el único procedimiento recomendado para drenar el combustible.

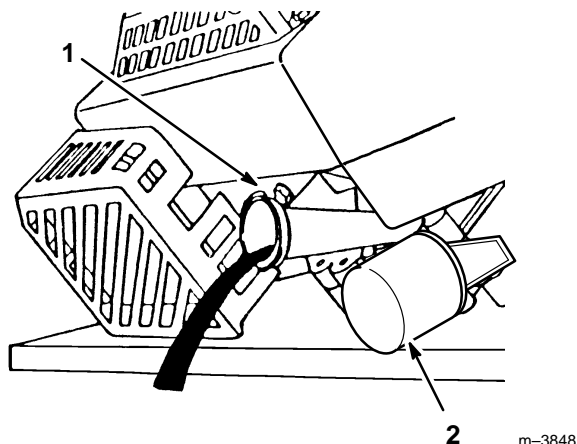
## Cambio del aceite del cárter

Cambie el aceite después de las primeras 5 horas de funcionamiento y después cada 50 horas o cada temporada. Cambie el aceite mientras el motor esté caliente.

**Nota:** Cambie el aceite cada 25 horas cuando se trabaje en condiciones de carga pesada o de temperatura elevada.

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Retire el saco para hierba. Vacíe la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección "Drenaje de la gasolina", en la página 15.

3. Extraiga la varilla medidora del tubo de llenado del aceite y coloque un recipiente de drenaje a la izquierda de la cortadora.
4. Inclíne la cortadora hacia el lado izquierdo, dejando que el aceite fluya hacia la bandeja de drenaje (Fig. 19).



**Figure 19**

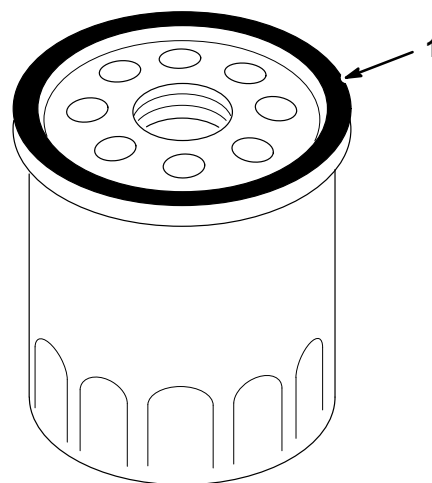
1. Tubo de llenado del aceite
2. Filtro de aceite

5. Cuando se haya drenado el aceite, enderece la cortadora y agregue aceite nuevo al motor. Consulte la sección “Llene el cárter de aceite”, en la página 7.

## Reemplazo del filtro de aceite

Reemplazar el filtro de aceite (Fig. 19) después de cada 100 horas de funcionamiento o una vez al año, lo que ocurra primero.

1. Drenar la gasolina del depósito de combustible, consultar la sección Drenaje de la gasolina, en la página 15.
2. Drenar el aceite. Consultar la sección Cambio del aceite del cárter, en la página 15.
3. Colocar un paño debajo del filtro de aceite para recoger el aceite que pueda gotear al sacar el filtro.
4. Sacar el filtro de aceite y desecharlo.
5. Con el dedo, recubrir con aceite la junta del nuevo filtro (Fig. 20).



**Figure 20**

m-3862

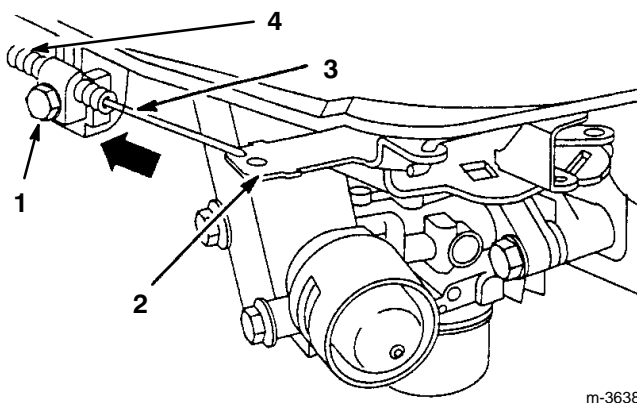
1. Junta

6. Instalar el nuevo filtro y apretar a mano sólo 2/3 de vuelta.
7. Revisar el filtro en busca de fugas de aceite.
8. Desechar correctamente el paño empapado en aceite.

## Ajuste del acelerador

Puede ser necesario un ajuste del control del acelerador si el motor no arranca. Siempre que se instale un nuevo cable de control del acelerador, éste deberá ajustarse.

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Afloje el tornillo de la abrazadera del cable hasta que éste se deslice (Fig. 21).
3. Mueva la palanca de control de gobierno, el cable del acelerador y la envoltura tanto como sea posible en dirección a la flecha (Fig. 21).



**Figure 21**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Tornillo de la abrazadera del cable | 3. Cable del acelerador |
| 2. Palanca de control de gobierno      | 4. Envoltura            |

- Mueva el control de aceleración a la posición (FAST).
- Apriete el tornillo de la abrazadera del cable para fijar el ajuste.

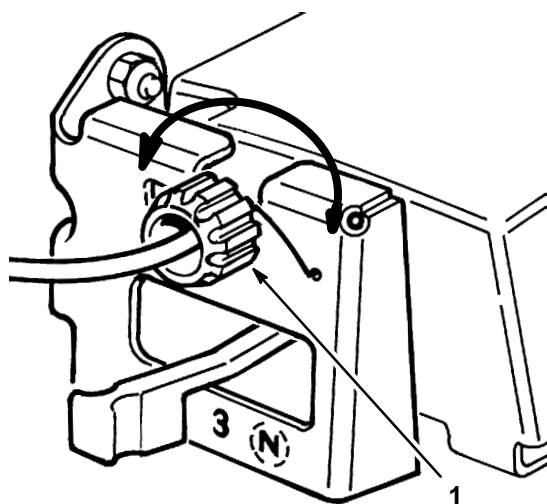
## Limpieza del sistema refrigerante

Elimine la suciedad y la carbonilla del cilindro, las aletas del cilindro y alrededor del carburador y las conexiones cada 100 horas de operación. También elimine la suciedad de las ranuras de entrada de aire de la caja del recuperador. De esta forma se asegura una refrigeración correcta y el rendimiento óptimo del motor.

## Ajuste del mecanismo de tracción por ruedas

Si la cortadora no se autopropulsa o lo hace cuando la barra de control está a **más** de 1-1/2 pulgadas de separación de la manija, ajuste la perilla de control de la tracción por ruedas en la parte posterior de la caja de cambios.

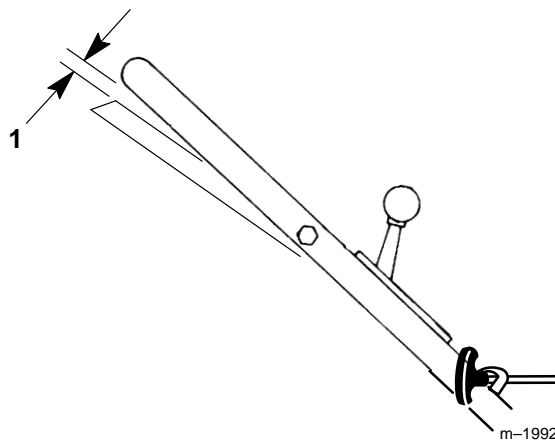
- Cierre la puerta de la cubierta de la cortadora y saque el saco para hierba
- AJUSTE** (Fig. 22)—Haga girar la perilla de control 1/2 vuelta hacia la derecha si la cortadora no se propulsa sola. Si se mueve muy lentamente hacia adelante, haga girar la perilla 1/2 vuelta hacia la izquierda para aflojar la correa.



**Figure 22**

- Perilla de control

- COMPRUEBE EL AJUSTE**—Hale lentamente la cortadora hacia atrás mientras mueve gradualmente la barra de control hacia la manija. El ajuste es correcto cuando las ruedas traseras paran de girar y la barra de control está a 1 pulgada de la manija (Fig. 23).



**Figure 23**

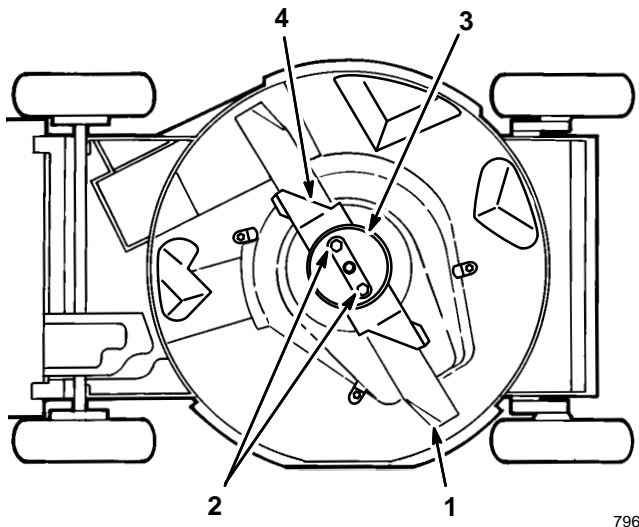
- Una pulgada

## Inspección, remoción y afilado de la cuchilla

Corte siempre con una cuchilla afilada. Una cuchilla afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilachar las briznas de hierba como haría una cuchilla sin filo.

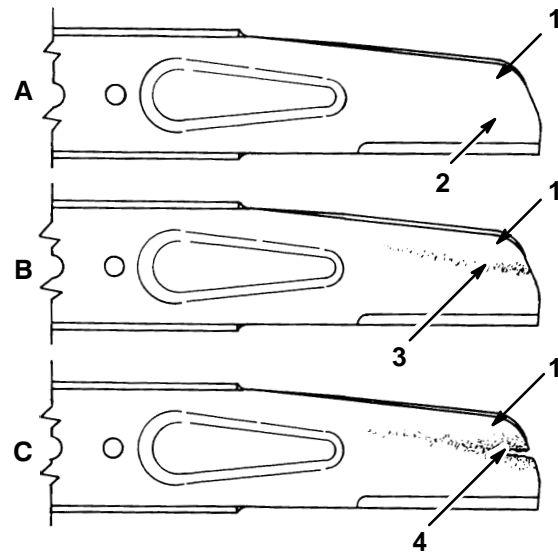
- Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).

2. Vacíe la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección “Drenaje de la gasolina”, en la página 15.
3. Inclíne la cortadora hacia el lado izquierdo (Fig. 24).



**Figure 24**

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Cuchilla               | 3. Cubeta antipelusa |
| 2. Tuercas de la cuchilla | 4. Acelerador        |



**Figure 25**

- |                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Aleta                      | 3. Desgaste       |
| 2. Parte plana de la cuchilla | 4. Ranura formada |

**Nota:** Para lograr el rendimiento óptimo, instale la cuchilla nueva antes de comenzar la temporada de corte. A lo largo del año, lime las pequeñas melladuras para mantener el borde de corte.

! **CUIDADO** !

**PELIGRO POTENCIAL**

- Alguien podría arrancar el motor accidentalmente.

**QUE PUEDE SUCEDER**

- El arranque accidental del motor podría causar serias lesiones al operador o a los espectadores.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- No intente inspeccionar, remover o reemplazar la cuchilla sin antes haber desenchufado el cable de la bujía y sujetarlo lejos de ésta para evitar su contacto accidental con la bujía.

4. **INSPECCIÓN DE LA CUCHILLA** — Inspeccione minuciosamente la cuchilla para determinar su filo y desgaste, especialmente en el área de unión de las partes planas y curvas (Fig. 25A). Puesto que la arena y los materiales abrasivos pueden desgastar el metal que une las partes plana y curva de la cuchilla, es necesario examinar la condición de la cuchilla antes de usar la máquina. Si se detectan muescas o desgaste, (Fig. 25B y C), reemplace la cuchilla. Consulte el paso 5.

! **PELIGRO** !

**PELIGRO POTENCIAL**

- Una cuchilla gastada o dañada podría partirse y un pedazo de la misma podría ser lanzado hacia el área del operador o de un espectador.

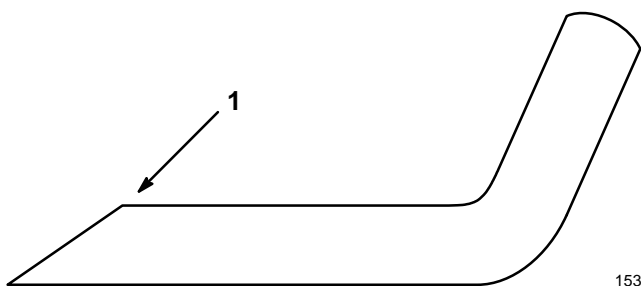
**QUE PUEDE SUCEDER**

- Un pedazo desprendido de la cuchilla puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- Compruebe periódicamente si la cuchilla está gastada o dañada.
- Reemplace la cuchilla gastada o dañada.

5. **REMOCIÓN DE LA CUCHILLA**—Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso. Quite las tuercas de la cuchilla, la cubeta antipelusa, el acelerador y la cuchilla (Fig. 24).
6. **AFILADO DE LA CUCHILLA**—Utilice una lima para afilar la cara superior de la cuchilla y mantener el ángulo de corte original (Fig. 26). La hoja permanecerá equilibrada si se quita la misma cantidad de material de ambos bordes de corte.



**Figure 26**

1. Afíle solamente a este ángulo

**IMPORTANTE:** Compruebe el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador para cuchilla, el cual puede adquirirse a bajo costo en una ferretería. Si la cuchilla está equilibrada, se mantendrá en posición horizontal. Si no lo está, se inclinara hacia el lado más pesado. Si la hoja de la cuchilla no está equilibrada, será necesario quitar más material del borde de corte más pesado.

7. Vuelva a instalar la cuchilla afilada y equilibrada, el acelerador de la cuchilla, la cubeta antipelusa y las tuercas de la cuchilla. Para asegurarse de la instalación correcta, la parte de la aleta deberá quedar hacia la parte superior de la caja de la cortadora. Apriete las tuercas de la cuchilla a 20-37 N·m (15-27 pies-libra).



## ADVERTENCIA



### PELIGRO POTENCIAL

- El funcionamiento de la cortadora sin el acelerador instalado puede hacer que la cuchilla se flexione, se doble o se rompa.

### QUE PUEDE SUCEDER

- Una cuchilla rota puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

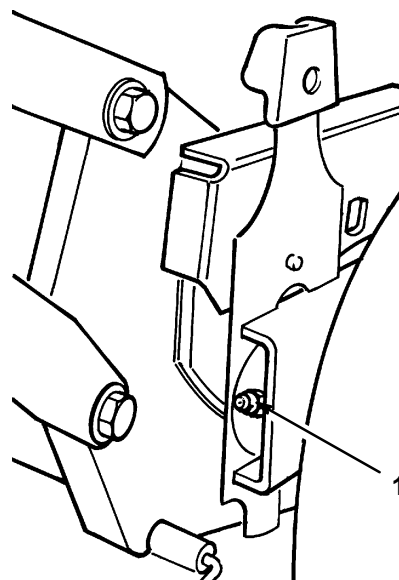
### COMO EVITAR EL PELIGRO

- No opere la cortadora sin acelerador.

## Lubricación

Es necesario lubricar los brazos de pivote después de cada 25 horas de funcionamiento o al concluir la temporada de poda.

1. Lleve las palancas de altura de corte de las ruedas traseras a la graduación del centro. Limpie las copillas de engrase con un trapo limpio (Fig. 27). Instale la pistola de engrase en la copilla y aplique 2 ó 3 bombazos de Grasa a Base de Litio Multiuso #2. El exceso de presión puede dañar los sellos.



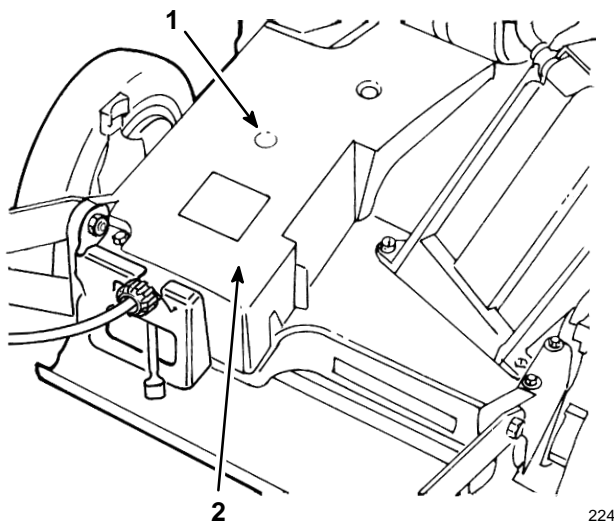
**Figure 27**

1. Copilla de engrase

## Lubricación de la caja de engranajes

Engrase la caja de cambios con Grasa de Base de Litio Multiuso #2 después de cada 100 horas de funcionamiento.

1. Retire el saco.
2. Coloque la pistola de engrase en la copilla a través de la abertura en la tapa de la correa (Fig. 28). Aplique suavemente 1 ó 2 bombazos de grasa.



**Figure 28**

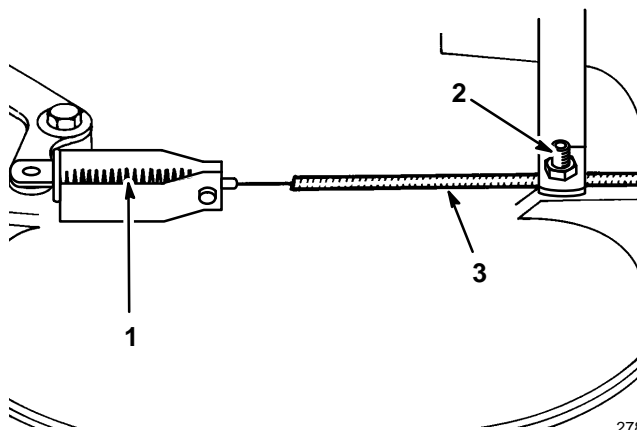
1. Copilla de engrase
2. Tapa de la correa

3. Vuelva a instalar el saco.

## Ajuste del cable del freno de la cuchilla

Siempre que se reemplace la correa del freno de la cuchilla o se monte un nuevo cable del freno de cuchilla, éste deberá ajustarse.

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Afloje el tornillo de la abrazadera del cable hasta que el conducto del cable del freno se deslice (Fig. 29). Hale el cable para tensarlo, pero sin llegar a tensar el resorte. Apriete el tornillo para trabar el ajuste.



**Figure 29**

1. Resorte
2. Tornillo de la abrazadera del cable
3. Conducto del cable



### ADVERTENCIA



#### PELIGRO POTENCIAL

- No apriete demasiado el cable del freno de la cuchilla, porque podría romper la cuchilla y halarla fuera del tambor del freno. Si el freno no hace contacto con el tambor, la cuchilla no parará de girar cuando se accione la palanca de control.

#### QUE PUEDE SUCEDER

- Una cuchilla giratoria puede causar serias lesiones personales.

#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Compruebe el mecanismo de frenado de la cuchilla cada vez que ajuste el cable del freno, asegurándose de que el freno detiene la cuchilla en menos de 3 segundos.
- Si la cuchilla no para de girar en 3 segundos o menos, traiga su máquina al Representante de Servicio Autorizado Toro para su inspección y reparación.

# Limpieza de la cortadora de césped

## Tapón

Para asegurar el óptimo rendimiento, el tapón del canal de descarga debe limpiarse después de cada uso. Cuando la hierba es tupida y exuberante, los recortes pueden adherirse al tapón y alrededor de éste; esto dificultaría la remoción del tapón. Después de cada uso, quite el tapón del canal de descarga y quite todos los desperdicios.

## Canal de descarga

Cerciórese siempre de que la puerta del canal de descarga trabaje en la posición cerrada cuando se suelta su asa. Si la basura impide que la puerta cierre bien, limpie minuciosamente el interior del canal de descarga y de la puerta.



### ADVERTENCIA



#### PELIGRO POTENCIAL

- Por un canal de descarga abierto pueden salir disparados recortes de hierba y otros objetos.

#### QUE PUEDE SUCEDER

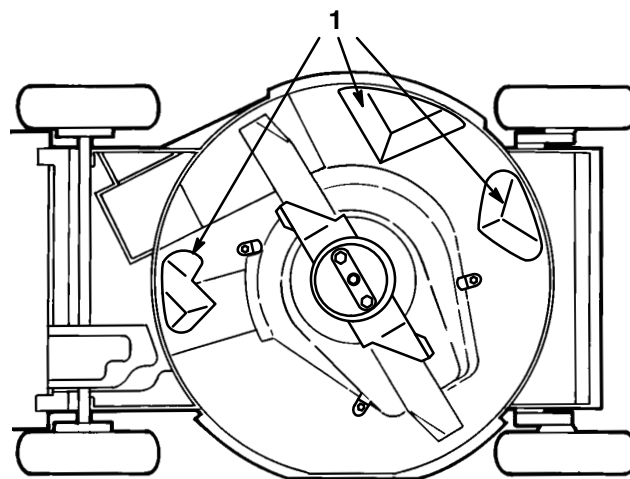
- Los objetos lanzados pueden producir serias lesiones o causar la muerte del operador o los espectadores.

#### COMO EVITAR EL PELIGRO

- Nunca arranque o opere la cortadora de césped a no ser que se cumpla una de las siguientes condiciones:
  1. El tapón del canal de descarga está seguramente instalado en la canaleta de descarga.
  2. El saco para hierba está correctamente instalado.
  3. El aditamento de descarga lateral está correctamente instalado.
  4. La puerta del canal de descarga está correctamente cerrada.

## Parte inferior de la caja de la cortadora

Mantenga limpia la parte inferior de la caja de la cortadora. Tenga especial cuidado en mantener limpios de basura los deflectores (Fig. 30).



796

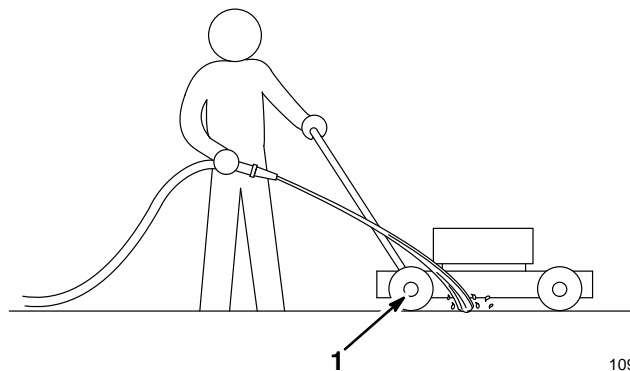
Figure 30

1. Placas deflectoras

### Método de lavado

Siga este procedimiento para limpiar la basura acumulada debajo de la caja de la cortadora después de cada utilización.

1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana cerca de una manguera de jardín.
2. Encienda el motor.
3. Enganche la cuchilla.
4. Mantenga la manguera de jardín funcionando a nivel del mango y dirija el agua para que corra en el suelo justo enfrente del neumático posterior derecho (Fig. 31). La cuchilla giratoria extraerá el agua debajo de la caja y limpiará los recortes. Deje que el agua corra durante unos minutos o hasta que no se vean recortes lavados de la parte inferior de la caja.



1093

Figure 31

1. Rueda trasera derecha

5. Desenganche la cuchilla.
6. Cierre la manguera de jardín.

7. Vuelva a arrancar la cortadora y déjela funcionando durante unos minutos para secar la humedad de la cortadora y de sus componentes. Mientras el motor está funcionando, enganche y desenganche varias veces el sistema de seguridad y el sistema de tracción, con el fin de secarlos.

### **Método de raspado**

Si el lavado no elimina toda la basura de la parte inferior de la caja, incline la cortadora y rasque la suciedad hasta que ésta quede limpia.

1. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Vacíe la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección “Drenaje de la gasolina”, en la página 15.
3. Incline la cortadora hacia el lado izquierdo (Fig. 30).
4. Quite la suciedad y recortes de hierba adheridos a la caja con un raspador de madera dura. Tenga cuidado con las rebabas y bordes afilados.
5. Enderece la cortadora.
6. Rellene el tanque de gasolina.
7. Vuelva a conectar el cable de la bujía.

### **Tapa de la correa**

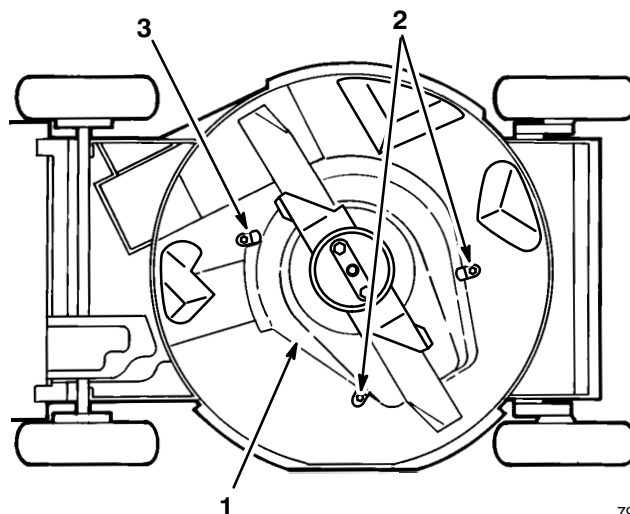
Mantenga el área situada por debajo de la tapa de la correa libre de basura.

1. Quite los tornillos que aseguran la tapa de la correa a la caja de la cortadora (Fig. 28). Levante la tapa y cepíllela para eliminar toda la basura de las proximidades de la correa. Vuelva a colocar la tapa.

## **Limpieza de la guarda del embrague del freno de la cuchilla**

La guarda del EFC (Embrague del freno de la cuchilla) debe limpiarse periódicamente durante la temporada de poda y al final de cada temporada, con el fin de garantizar el máximo rendimiento y evitar el desgaste de las piezas. Para sacar la guarda del EFC es necesario retirar antes la cuchilla, por esta razón, se recomienda limpiar la guarda del EFC al mismo tiempo que se afila la cuchilla.

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Vacíe la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección “Drenaje de la gasolina”, en la página 15.
3. Incline la cortadora hacia el lado izquierdo.
4. Saque (2) tuercas de la cuchilla, la cubeta antipelusa, el acelerador y la cuchilla (Fig. 24).
5. Afloje las lengüetas que sujetan la guarda del EFC a la cubierta, aflojando las tuercas o los pernos de las lengüetas (Fig. 32). Gire éstas 180° para despejar el área de acción.

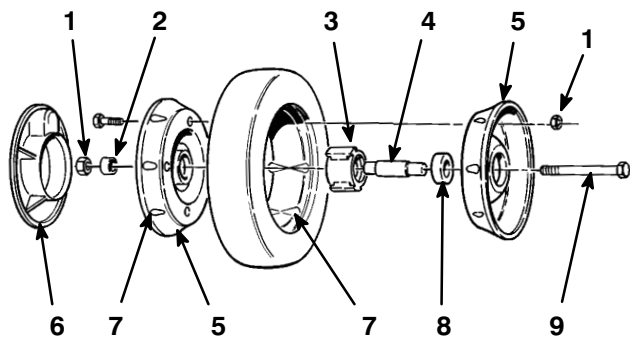


**Figure 32**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Guarda del EFC      | 3. Lengüeta y perno |
| 2. Lengüetas y tuercas |                     |

6. Saque la guarda del EFC y cepíllela o sople para eliminar la basura acumulada debajo de la misma y alrededor del sistema EFC.
7. Vuelva a instalar la guarda del EFC. Gire las lengüetas 180° para volver a colocarlas correctamente. Apriete las tuercas o los pernos en las lengüetas para fijar la guarda del EFC a la cubierta de la cortadora.
8. Instale la cuchilla, el acelerador, la cubeta antipelusa y (2) tuercas de la cuchilla.
9. Enderece la cortadora.
10. Vuelva a conectar el cable de la bujía.

## Mantenimiento de las ruedas (Fig. 33)



296

Figure 33

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Contratuerca                | 5. Media-rueda                                 |
| 2. Espaciador de la rueda      | 6. Cubierta de plástico (sólo ruedas traseras) |
| 3. Montaje de rodamientos/cubo | 7. Aleta                                       |
| 4. Espaciador del rodamiento   | 8. Rodamientos (2)                             |
|                                | 9. Tornillo de cabeza                          |

### Remoción

1. Detenga el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Saque el tornillo de cabeza, el espaciador de la rueda y la arandela de seguridad que une la rueda al brazo de pivote.
3. Retire (4) tornillos de cabeza y tuercas de seguridad para separar las dos mitades de la rueda del neumático.

**Nota:** Si es necesario desmontar los rodamientos del montaje rodamientos/cubo, desmóntelos presionando sobre el espaciador del rodamiento.

### Montaje

1. Coloque el neumático sobre (1) media-rueda, teniendo cuidado de alinear las aletas de ambas piezas.
2. Coloque el montaje formado por los rodamientos y el cubo en el orificio central de la media-rueda. Asegúrese de que las patillas del cubo están sobre la brida del orificio.
3. Coloque la otra mitad de la rueda sobre el montaje de rodamientos/cubo, alineando la rueda y las aletas del neumático con los orificios de montaje.
4. Acople holgadamente ambas mitades de la rueda utilizando (2) tornillos o pernos roscados de (2) 1/4-20 x 1,50 pulgadas de longitud y tuercas que no sean de fijación. Monte los tornillos o pernos en orificios opuestos.

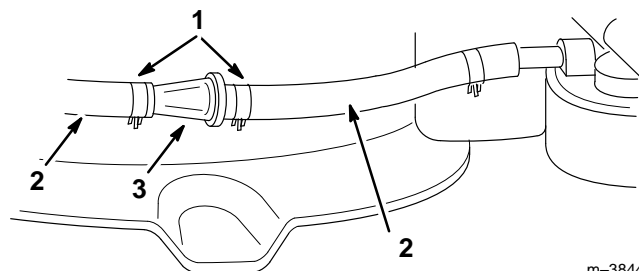
5. Compruebe la alineación de todas las piezas. Apriete los tornillos, alternando los lados con el fin de conseguir un ajuste uniforme, hasta juntar las dos medias-ruedas.
6. Coloque los (2) tornillos de cabeza y las contratuercas que había retirado previamente en los orificios restantes de las medias-ruedas y apriételos. Saque (2) tornillos o pernos largos y reemplácelos por (2) tornillos de cabeza y contratuercas.
7. Vuelva a colocar el brazo de pivote con sus tornillos de cabeza, espaciador y contratuerca. Asegúrese de que el espaciador está colocado entre el cubo de la rueda y el brazo de pivote.

## Filtro de Combustible

### Sustitución del Filtro de Combustible

Sustituya el filtro de combustible después de cada 100 horas de operación, o en su defecto al menos una vez al año. El mejor momento para sustituir el filtro de combustible (Fig. 34) es cuando el depósito de combustible esté vacío. No vuelva a instalar un filtro sucio después de retirarlo del manguito de combustible.

1. Apriete los extremos de las abrazaderas para aflojarlas, y deslícelas por el manguito de combustible, alejándolas del filtro (Fig. 34).



m-3844

Figure 34

- |                            |           |
|----------------------------|-----------|
| 1. Abrazadera              | 3. Filtro |
| 2. Manguito de combustible |           |

2. Desconecte el filtro del manguito de combustible.
3. Instale un filtro nuevo y posicione las abrazaderas de la manguera junto al filtro.

## Almacenamiento

1. Para un almacenamiento de larga duración, vacíe la gasolina del tanque de combustible o añádale un aditivo. Para vaciar la gasolina, consulte la sección "Drenaje de la gasolina", en la página 15. Después de vaciar el combustible, encienda el motor y déjelo funcionar sin carga hasta que consuma todo el combustible y se detenga. Repita el procedimiento de arranque dos veces más para garantizar que se haya

eliminado toda la gasolina del motor. Si no se vacía la gasolina y se agrega un estabilizador de combustible, se formarán depósitos gomosos, como barniz, que causarán una operación deficiente del motor e incluso problemas de arranque.

**Nota:** Si el motor está funcionando con gasolina oxigenada o reformulada (gasolina mezclada con alcohol o un éter), antes de almacenar la máquina, retire todo el combustible del depósito y haga funcionar el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

Se puede dejar combustible en el tanque sólo si se agrega un aditivo a la gasolina, como el estabilizador/acondicionador de Toro y, una vez añadido, se hace funcionar el motor una vez más antes de almacenar la cortadora. El estabilizador/acondicionador de Toro es un producto a base de destilado de petróleo. Toro no recomienda estabilizadores a base de alcohol, tales como el etanol, metanol o isopropilo. Use el aditivo en las cantidades recomendadas que se especifican en el recipiente.

En condiciones normales, los aditivos para combustible tienen efecto por 6-8 meses.

2. Vacíe el aceite: consulte la sección “Cambio del aceite del cárter”, en la página 15. Después de drenar el aceite, no llene el cárter nuevamente hasta haber completado los pasos 3-11 siguientes.
3. Quite la bujía y vierta 2 cucharadas de aceite SAE 30 por el orificio del cilindro. Hale lentamente la cuerda de arranque para revestir el interior del cilindro. Instale la bujía y apriétela a 19 N·m (14 libras-pie). **NO VUELVA A INSTALAR EL CABLE DE LA BUJÍA.**
4. Limpie la caja de la cortadora: consulte la sección “Limpieza de la cortadora de césped”, en la página 21.
5. Limpie la guarda del EFC; consulte la sección “Limpieza de la guarda del embrague del freno de la cuchilla”, en la página 22.
6. Elimine la basura y carbonilla del cilindro, las aletas del cabezal del cilindro y la caja de la sopladora. Quite también los recortes de hierba, suciedad y mugre de las partes externas del motor, cubierta y la parte superior de la caja de la cortadora.
7. Examine la condición de la cuchilla: consulte la sección “Inspección, remoción y afilado de la cuchilla”, en la página 17.
8. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.
9. Limpie el depurador de aire: consulte la sección “Servicio del depurador de aire”, en la página 14.
10. Lubrique los brazos de pivote; consulte la sección “Lubricación”, en la página 19.

11. Repinte todas las superficies oxidadas o que tengan la pintura pelada. Puede adquirir pintura Toro Re-Kote con un Representante de Servicio Autorizado TORO.

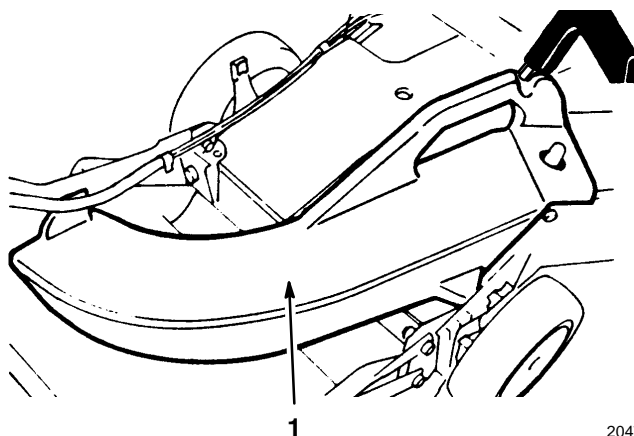
12. Llene el cárter de aceite: consulte la sección “Llene el cárter de aceite”, en la página 7.

13. Almacene la cortadora en un lugar limpio y seco. Cúbrala para mantenerla limpia y protegida.

## Accesorios

Para condiciones especiales, puede adquirir los accesorios siguientes con su Representante de Servicio Autorizado Toro.

1. **Equipo de Descarga Lateral, Modelo No. 59199**—Se instala en segundos. Montaje trasero en el lugar del saco para hierba o del tapón del canal de descarga. Dispersa los recortes al tiempo que recorta a ambos lados (Fig. 35).



2047

**Figure 35**

1. Canaleta de descarga lateral

2. **Supresor de Chispas y Tornillo (Pieza No. 94-1681)**—Si fuera necesario un supresor de chispas debido a reglamentos locales, estatales o federales, éste puede adquirirse en un Representante de Servicio Autorizado TORO. Para instalar el supresor de chispas necesitará un tornillo. Limpie la rejilla después de cada 75 horas de funcionamiento. Si la cortadora se usa en cualquier terreno de California cubierto de bosques, arbustos o hierba sin un supresor de chispas que funcione correctamente, el operador está violando la ley estatal, Sección 4442 del Código de Recursos Públicos.

# Declaración Federal y del estado de California de Garantía del Control de Emisiones

Una garantía limitada de dos años

Derechos y deberes relacionados con su garantía

La Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA), el Departamento de recursos relacionados con el aire del estado de California (CARB) y Toro se complacen en explicarle la garantía que acompaña al sistema de control de emisiones con el que está equipado el motor de su aparato doméstico/cortadora de césped/jardinería de 1995 ó posterior. En el estado de California, los motores de sus aparatos doméstico/cortadoras de césped/jardinería deben estar diseñados, fabricados y equipados siguiendo las rigurosas normas antihumos de dicho estado. En otros estados, los nuevos motores de sus aparatos domésticos/cortadoras de césped/jardinería de 1997 ó posteriores deben estar diseñados, fabricados y equipados, en el momento de la venta, de acuerdo con las regulaciones de la EPA para motores pequeños no destinados al uso en carretera. Durante los dos primeros años, a partir de la fecha de adquisición del último comprador, el motor del equipo no debe tener defectos de materiales o de fabricación que pudieran causar su avería según las normas de la EPA. Toro debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor de su aparato doméstico/cortadora de césped/jardinería por el período de tiempo que se indica a continuación siempre que no hay habido abuso, negligencia o mantenimiento inadecuado del motor de su aparato doméstico/cortadora de césped/jardinería.

Es posible que su sistema de control de emisiones incluya piezas tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También pueden incluirse las mangueras, las correas, los conectores y otros dispositivos relacionados con las emisiones.

En los casos en que se aplique la garantía, Toro reparará su motor, sin cargo alguno incluyendo el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

## Cobertura de la garantía del fabricante:

Los motores instalados en los aparatos domésticos/cortadoras de césped/jardinería están garantizados durante dos años a partir de la fecha de entrega. Si alguna pieza de su motor relacionada con el sistema de emisión está defectuosa, tanto en material de fabricación como en mano de obra, Toro reparará o reemplazará la pieza, sin cargo alguno.

## Responsabilidades del propietario de la garantía:

- Como propietario del motor, Ud. es responsable de realizar las operaciones de mantenimiento incluidas en su manual de propietario. Toro le recomienda que conserve todos los recibos relativos a servicios de mantenimiento de su equipo, pero Toro no puede negar su derecho a la garantía exclusivamente por motivos de ausencia de recibos o por su incapacidad de probar el haber cumplido los programas de mantenimiento requeridos.
- En las reparaciones o servicios de mantenimiento que no estén cubiertas por la garantía, se puede utilizar cualquier pieza de repuesto o reparación que sean equivalentes en rendimiento y durabilidad, y no reducirán las obligaciones del fabricante del motor con respecto a la garantía.
- No obstante, como propietario del motor, debe ser consciente que Toro puede negar su responsabilidad en la cobertura de su garantía si el motor, o alguna pieza ha fallado debido al abuso, la negligencia, un mantenimiento incorrecto o la modificación inautorizada de las piezas.
- Ud. es responsable de presentar el motor de su equipo en un Concesionario de servicio TORO tan pronto como aparezca el problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía se efectuarán en un período razonable de tiempo, sin exceder los 30 días.
- Si tiene alguna duda sobre los derechos que le concede su garantía y las obligaciones que representa o si necesita una carta de presentación para el Concesionario de servicio TORO, no dude en ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
612-888-8801  
800-348-2424

## Piezas cubiertas por la garantía:

El período de validez de la garantía comienza en la fecha en que un motor o un equipo es entregado a un comprador particular. Por un período de dos años, el fabricante garantiza al comprador original y a cada uno de los compradores subsiguientes que el motor no presenta defectos de material de construcción o de mano de obra que pudieron causar el deterioro de una pieza garantizada.

Los defectos causados por el abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto no están cubiertos por la garantía. El uso de piezas modificadas o añadidas pueden constituir la base para el rechazo de la reclamación de garantía. El fabricante no es responsable de la reparación de los fallos de piezas garantizadas causados por el uso de piezas modificadas o añadidas al sistema. El propietario es responsable de efectuar las operaciones de mantenimiento necesarias, definidas por el fabricante por escrito en las instrucciones.

Cualquier pieza garantizada que no esté programada para ser reemplazada según el programa de mantenimiento, o que está programada únicamente para una inspección rutinaria hasta el punto de “si fuera necesario, reparar o cambiar” estará garantizada durante el período de garantía. Cualquier pieza garantizada que esté programada para ser reemplazada según el programa de mantenimiento, estará garantizada durante el período de tiempo que transcurre hasta el primer reemplazo programado. Para las reparaciones o servicios de mantenimiento no cubiertos por la garantía se pueden utilizar piezas de repuesto equivalentes en rendimiento y durabilidad, y no reducirán las obligaciones del fabricante respecto a la garantía. La cobertura de esta garantía se extiende únicamente a las piezas incluidas en la lista que aparece a continuación (piezas del sistemas de emisiones) hasta el punto en que dichas piezas estaban presentes en el motor en el momento de su compra.

- Sistema de medida del combustible
  - Sistema de enriquecimiento del arranque en frío, incluyendo el mecanismo obturador o el sistema de cebado
  - Bomba de combustible
  - Sistema de retroalimentación de la relación aire y combustible
  - Carburador y piezas internas
  - Sistema de inyección de combustible
- Sistema de inducción de aire
  - Depurador de aire
  - Sistema de admisión de lengüetas
  - Colector de admisión
  - Sistema controlado de admisión de aire caliente
- Sistema de encendido
  - Bujía(s)
  - Bobinas de encendido y piezas electrónicas
  - Mecanismos de avance/retardo
- Convertidor catalítico/Sistema de reactor térmico
  - Convertidor catalítico
  - Reactor térmico
  - Colector de escape
- Sistema de inyección de aire
  - Sistema de inyección de aire o válvula de impulsos
  - Válvulas que afectan a la distribución de aire
- Sistema de recirculación de los gases de escape (EGR)
  - Cuerpo de la válvula EGR y sistema de tuberías conectando el lado de admisión del motor
  - Sistema de control EGR
- Control de partículas
  - Filtros colectores, precipitadores y cualquier otro dispositivo utilizado para capturar las emisiones de partículas
- Miscelánea de piezas utilizadas en los sistemas anteriormente citados
  - Interruptores y válvulas sensibles al vacío, la temperatura y el tiempo
  - Controles electrónicos
  - Mangueras conectores y montajes de ese tipo

### **Cómo obtener el servicio de garantía:**

Si cree que su producto TORO requiere de un servicio que está cubierto por la garantía, póngase en contacto con el concesionario donde adquirió el producto o cualquier concesionario autorizado de servicio TORO o con el Concesionario central de servicio de TORO. Las páginas amarillas de su guía telefónica son una excelente referencia. El concesionario organizará las disposiciones necesarias para efectuar las reparaciones en su establecimiento o le

recomendará otro concesionario autorizado de servicio que le resulte más conveniente. Puede ser necesario presentar una prueba de compra (copia del cupón de registro, recibo de venta, etc.) para la validación de la garantía. El propietario no deberá pagar el servicio de diagnóstico necesario para determinar si la pieza garantizada está defectuosa, siempre que el diagnóstico se efectúe en una estación de servicio con garantía.

**Toro Company declina cualquier responsabilidad , en caso de daños directos o indirectos relacionados con la utilización de los productos TORO cubiertos por esta garantía, excepto por los daños a otros componentes del motor causados por el fallo de una pieza garantizada que esté todavía cubierta por la garantía. Ciertos estados no permiten la exclusión de daños directos o indirectos, por ello, es posible que la exclusión anterior no se pueda aplicar a su caso en particular.**

**Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. También se puede beneficiar de otros derechos que varían de un estado a otro.**



Cortadores de  
césped  
empujadas por  
el usuario

## LA GARANTÍA DE RENDIMIENTO DE TORO

Una garantía completa de dos años  
(Garantía limitada para el uso comercial)

### ¿Qué está cubierto por esta garantía explícita?

The Toro Company se compromete a reparar cualquier producto TORO utilizado para uso residencial normal\*, si hubiera defectos en los materiales o la mano de obra. Los siguientes períodos de tiempo entran en vigor a partir de la fecha de la compra:

- Cortadoras de césped empujadas por el usuario Super Recycler® ..... 5 años de garantía completa
- Cortadoras de césped empujadas por el usuario VacuPower™ ..... 5 años de garantía completa
- Todos los demás modelos ..... 2 años de garantía completa

Se incluye el coste de las piezas y la mano de obra, pero los costes de transporte corren a cargo del cliente.

### ¿Qué productos están cubiertos por esta garantía?

Esta garantía concierne a todas las cortadoras de césped a gasolina empujadas por el usuario. Todos los productos con conductor y de gran amplitud, empujadas por el usuario, están cubiertos por un certificado de garantía diferente.

### ¿Qué ocurre con el uso comercial?

Los productos destinados al consumidor de Toro utilizados para uso comercial, institucional o para alquiler están garantizados contra los defectos de material y de mano de obra. El fallo de los componentes debido al desgaste normal no está cubierto por esta garantía. Los siguientes períodos de tiempo entran en vigor a partir de la fecha de la compra:

| Productos   | Período de garantía  |                       |
|---|----------------------|-----------------------|
|   | Motor                | Unidad completa       |
| • Cortadoras de césped de 21", para uso comercial, empujadas por el usuario |                      |                       |
| –con motor GTS 200  | 2 añ. (g. limitada)  | 1 añ. (g. limitada)   |
| –Sin motor GTS 200  | 1 añ. (g. limitada)  | 1 añ. (g. limitada)   |
| • Todos los demás modelos   | 5 días (g. limitada) | 45 días (g. limitada) |

### ¿Cómo obtener el servicio de garantía?

Si cree que su producto TORO requiere de un servicio que está cubierto por la garantía, póngase en contacto con el concesionario donde adquirió el producto o cualquier concesionario autorizado de servicio TORO o con el Concesionario central de servicio de TORO. Las páginas amarillas de su guía telefónica son una excelente referencia. El concesionario organizará las disposiciones necesarias para efectuar las reparaciones en su establecimiento o le recomendará otro concesionario autorizado de servicio que le resulte más conveniente. Puede ser necesario presentar una prueba de compra (copia del cupón de registro, recibo de venta, etc.) para la validación de la garantía.

Si, por cualquier motivo, usted no quedase satisfecho del análisis que el concesionario de servicio realiza sobre los materiales o la mano de obra defectuosos, o si necesita una carta de presentación para el Concesionario de servicio TORO, no dude en ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
612-888-8801  
800-348-2424

### ¿Qué debe hacer usted para mantener vigente la garantía?

Usted debe mantener su producto TORO siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el manual del operador. Dichas intervenciones de mantenimiento, tanto si las realiza Usted como un concesionario de servicio, corren a su cargo.

### ¿Qué no está cubierto por esta garantía?

### ¿Cuál es la relación entre las leyes de su estado y esta garantía?

No hay ninguna otra garantía explícita excepto la Garantía de Rendimiento y la cobertura del sistema especial de emisiones en algunos productos. y la Garantía de Arranque TORO en los motores GTS. Esta garantía explícita no cubre:

- El coste de las piezas o reparaciones incluidas en las operaciones de mantenimiento regulares, tales como filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, afilado de la cuchilla, cuchillas desgastadas, y/o ajustes del cableado y el varillaje o ajustes del freno o del embrague.
- Cualquier producto o pieza que haya sido alterado o maltratado o requiera ser cambiado o reparado debido a accidentes causados por la falta de un mantenimiento adecuado.
- Las reparaciones necesarias debidas al uso de un combustible incorrecto, presencia de contaminantes en el sistema de combustible, o una preparación incorrecta del sistema de combustible antes de almacenar la cortadora durante un período superior a los tres meses.
- Los costes de recogida y entrega.

Todas las reparaciones cubiertas por esta garantía deben ser efectuadas por un representante de servicio TORO autorizado que use piezas de repuesto Toro aprobadas.

La reparación efectuada por un representante de servicio TORO autorizado es el único recurso del comprador.

Toro Company declina cualquier responsabilidad, en caso de daños indirectos, fortuitos o resultantes relacionados con la utilización de los productos TORO cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto relacionado con el suministro de equipo de sustitución o servicio durante los períodos de malfuncionamiento o inactividad razonables durante el transcurso de las reparaciones cubiertas por esta garantía. Ciertos estados no permiten la exclusión de daños directos o indirectos, por ello, es posible que la exclusión anterior no se pueda aplicar a su caso en particular.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. También se puede beneficiar de otros derechos que varían de un estado a otro.

\* Un uso residencial normal se refiere al corte el césped en el terreno que rodea su hogar. El uso en más de una ubicación se considera un uso comercial y, en dicho momento, entrará en vigor la garantía para uso comercial.

### PAÍSES DISTINTOS A ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ.

Los clientes que compraron productos de TORO exportados de Estados Unidos o Canadá deben comunicarse con su Distribuidor (Concesionario) de TORO para pedir información acerca de la política sobre garantía para su país, provincia, estado o departamento. Si por cualquier motivo no queda satisfecho con el servicio del Distribuidor o tienen dificultad en obtener la información acerca de la garantía, comuníquese con el importador de TORO. Si fracasan todos los demás recursos, póngase en contacto directo con nosotros, The Toro Company.